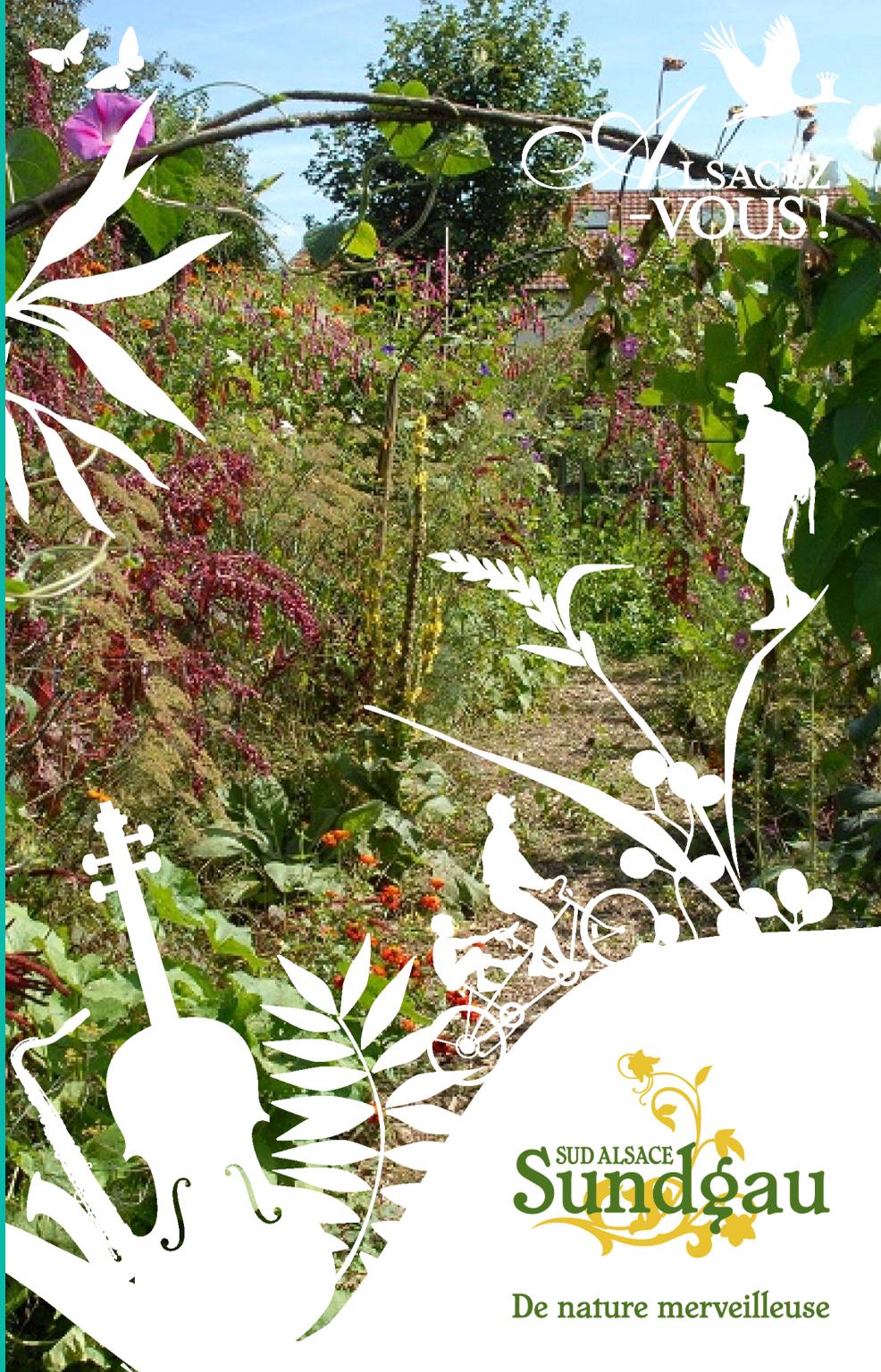


ANIMATIONS ET MANIFESTATIONS AOÛT 2013



SUD ALSACE  
- VOUS!

SUD ALSACE  
**Sundgau**

De nature merveilleuse

DU 18 AU 31 AOÛT

# Le SUNDGAU

détente, loisir, découverte,... bouger, vibrer, s'enivrer

Des Vosges au Jura alsacien, le Sundgau déploie ses charmes tout au long de l'année pour vous proposer de grands rendez-vous festifs et de nombreuses animations.

Venez découvrir les trésors cachés de ce pays de détente, de distraction et de loisirs sportifs. A pied, à cheval, ou à vélo, à votre rythme, selon vos envies, vos désirs...Chacun trouvera son bonheur parmi les nombreuses activités, animations et manifestations proposées par l'Office de Tourisme du Sundgau.

Un grand merci à tous les bénévoles, guides, producteurs, artisans qui donnent de leur temps, de leur savoir et de leur passion, qui font vivre ou revivre le Sundgau et permettent de mettre en valeur, de promouvoir cette région attachante et atypique.

L'Office de Tourisme du Sundgau vous souhaite un très agréable séjour, et vous accueille toute l'année pour répondre à vos questions, ou vous donner encore plus de bonnes idées pour les loisirs !

Randonnée/**Balade**



Balade vélo/**VTT**



Musée/**Patrimoine bâti**



Exposition



Nature/**Observation**



Musique/**Fête/ Animation**



Marché/**Vide grenier**



Dégustation



## DU 1<sup>er</sup> JANVIER AU 31 DÉCEMBRE **FERRETTE(C4)**

### La légende des Nains de Ferrette

Découvrez ce jeu dans l'application mobile "Sur la Piste des Trésors d'Alsace" ! Gratuite, disponible sur iPhone et Android, cette application ludique recense de nombreux parcours touristiques et récréatifs aux quatre coins de l'Alsace.

**Horaires d'accueil** : Toute la journée

**Lieu** : Office de Tourisme

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 23 88  
**Gratuit**

## DU 26 MAI AU 25 AOÛT **ALTENACH(B3)**

### Exposition permanente : l'étrange grange

Dans la grange de la Maison de la Nature, un univers étrange vous attend...

**Durée** : 30 min

**Horaires d'accueil** : Du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le dimanche après midi de 14h à 18h

**Lieu** : Maison de la Nature Altenach

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 07 50  
**entrée libre**

## DU 26 MAI AU 25 AOÛT **ALTENACH(B3)**

### Visite de l'exposition la clef des sols

L'exposition retrace toute l'histoire géologique du Sundgau à travers huit vitrines présentant des grands mécanismes d'évolution des paysages, des fossiles, des objets préhistoriques.

**Horaires d'accueil** : Du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30 et le dimanche de 14h00 à 18h00

**Lieu** : Maison de la Nature du Sundgau

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 07 50  
**Participation à votre appréciation**

## DU 5 JUIN AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE **ALTKIRCH(C3)**

### Cours d'aquagym

Tous les vendredis soirs sans inscription.

**Horaires d'accueil** : 18h30 - 19h45 (début du cours à 19h)

**Lieu** : Piscine d'Altkirch

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 00 04  
**5,50 €**

## DU 13 JUIN AU 29 SEPTEMBRE **ALTKIRCH(C3)**

### EXPOSITION SUSAN VÉRITÉ

Exposition : SUSAN VÉRITÉ, DES MÉTHODES

**Horaires d'accueil** : Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, et le weekend de 14h30 à 19h

**Lieu** : Centre Rhénan d'Art Contemporain à Altkirch

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 82 59  
**Entrée libre**



DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 13 OCTOBRE

## FELDBACH(C4)

**Chemin d'Art Sacré en Alsace**

Exposition des oeuvres de Myriam Martel

**Horaires d'accueil :** Accès libre

**Lieu :** Eglise Romane Saint-Jacques Majeur

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 80 55

**Entrée libre**

## DU 1<sup>er</sup> AU 29 FERRETTE(C4)

**Exposition : Les orchidées du Sundgau**

Gerhard Hartmann présente les orchidées du Sundgau - Photographies d'Ernest Trümpy

**Horaires d'accueil :** Aux horaires d'ouverture de l'Office de Tourisme

**Lieu :** Office de Tourisme du Sundgau, bureau de Ferrette

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88

**libre**

## DU 17 AU 18 COURTAVON

(B5)

**Les animations au plan d'eau**

Repas assuré par l'AS Raedersdorf, animations pour tous tout au long du week-end

**Lieu :** Plan d'eau

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 77 35

**Entrée libre, taif repas non communiqué**

## DU 17 AU 18 JETTINGEN(D3)



**Marche populaire internationale à Jettingen**

Les randonneurs du Thalbach vous invitent à leur 37ème marche populaire internationale. Parcours de 11 et 20 km ainsi qu'un parcours adapté de 5 km. Afin d'agrémenter la ballade, les organisateurs proposeront tout au long des parcours, un quizz sous la forme d'un questionnaire à choix multiple abordant des sujets très divers. Buvette et restauration sur place.

**Horaires d'accueil :** Départ de 6h à 15h

**Lieu :** Centre village

**Renseignement/réservation :** 03 89 68 05 75

**Licence de participation : 1.80 €**

## DU 17 AOÛT AU 8 SEPTEMBRE

### SEPPOIS LE HAUT(B4)

**Exposition : Cinq couleurs d'ARC en CIEL**

Exposition de : Isabelle Dotter, Duilio Gerometta, Rosette Meister, Odile Ress et JEAN Pierre Vargas

**Lieu :** Chapelle Sainte Croix de Seppois le Haut

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88

**libre**

P.4



## DIMANCHE 18 DURLINSDORF

(C4) 

**Fascht im Wasen, marché aux puces, fête des rues**

Fête des rues, marché aux puces et nombreuses animations tout au long de la journée.

**Durée** : 1 jour

**Horaires d'accueil** : A partir de 6h00 et durant toute la journée

**Lieu** : Centre du village

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 84 59

**Entrée libre**

## DIMANCHE 18

**AMMERTZWILLER**(B2) 

**Fête de la moisson**

Tous les ans à cette même époque, la fête de la moisson réunit de nombreuses personnes dans un esprit de solidarité et de partage.

Animations, restauration sur place.

**Horaires d'accueil** : A partir de 11h00

**Lieu** : Centre village

**Renseignement/réservation** : 03 89 25 74 04

**Entrée libre**

## DIMANCHE 18 FELDBACH(C4)

**Fête de l'agriculture et finale départementale de labour**

Les visiteurs pourront découvrir une mini ferme, des expositions et démonstrations de matériel agricole. Ils pourront également profiter d'un marché paysan, et de nombreuses autres animations faites pour les petits comme les grands. Grillades le midi et tartes flambées en soirée

**Horaires d'accueil** : A partir de 10h

**Lieu** : Exploitation agricole Stoessel, rue de la colline

**Renseignement/réservation** : 03 89 22 28 25

**Entrée libre**



## DIMANCHE 18 ILLFURTH(C2)

**L'Eglise médiévale de la Burnkirsch, ses fresques et l'histoire des possédés d'Illfurth**

Histoire de la chapelle du VIIIème siècle à nos jours. Explication des fresques du XIVème et XVème siècles avec leurs fortes symboliques. Évocation de l'histoire des possédés d'Illfurth qui avait défrayé la chronique à la fin du XIXème siècle. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

**Durée** : 1h

**Horaires d'accueil** : 14h30

**Lieu** : Devant la Communauté des Communes

**Renseignement/réservation** : 03 89 25 54 24

**4€**





## DIMANCHE 18 **ALTKIRCH**(C3)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil :** 11h00

**Lieu :** Office de tourisme, Place des Trois Rois

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

P.6

## DIMANCHE 18 **LIEBSDORF**(C3)

### Visite de l'atelier de Mme Uhrweiller

Visite de l'atelier et découverte des différentes étapes de réalisation d'un objet en céramique

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 16h

**Lieu :** Atelier de Madame Uhrweiller, 15 rue deu Père Stamm, 68480 LIEBSDORF

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## DIMANCHE 18

### **WERENTZHUSE**(D4)

#### Visite du Musée des Amoureux

Ce musée récent, le plus petit du monde, est spécialisé dans la carte postale. Il conserve une collection de plus de 17000 cartes postales, dont certaines datent de plus de cent ans, comme il préserve la mémoire de 70 villages du Sundgau, près de la frontière suisse.

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** Musée des Amoureux à Werentzhouse

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## DIMANCHE 18 **OLTINGUE**(D4)

#### Visite guidée du Musée paysan

Ce musée, créé par le curé E. Bilger, se trouve dans une maison du 16e s remaniée par la suite. Son but est d'évoquer la vie rurale de la fin du 19e et du début du 20e s.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Musée paysan d'Oltingue

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**2,50 €, enfant : 1 €**

## LUNDI 19 **ALTENACH**(B3)

#### Balade aux étangs du Nerac

Plongez-vous dans le monde fascinant de l'eau et des petites bêtes. Plouf...Découvrez les mystères de ces étangs et de la forêt qui les entoure ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil :** De 15h00 à 17h00

**Lieu :** Maison de la nature

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 07 50

**4€**



## LUNDI 19 ILLFURTH(C2)

### Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth

Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgiberg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIVème, XVème siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

**Durée** : 2h30

**Horaires d'accueil** : 14h00

**Lieu** : Devant la gare d'Illfurth

**Renseignement/réservation** : 03 89 25 54 24

**7€**

## LUNDI 19 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil** : 18h00

**Lieu** : Aire d'accueil de camping-cars

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## LUNDI 19 MOOSLARGUE(B4)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil** : 18h30

**Lieu** : Résidence Odalys "Le Royal"

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 23 88

**Gratuit**

## LUNDI 19 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Visite de la choucrouterie Claude

Découvrez l'authentique choucroute sundgauvienne de sa culture à sa fabrication.

**Durée** : 1h30

**Horaires d'accueil** : 10h

**Lieu** : Choucrouterie Claude, 1 rue d'Alsace à Chavannes sur l'Etang

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## LUNDI 19 HAGENBACH(B2)

### Visite de l'atelier de vitraux d'art Lieby

Visite de l'atelier de vitraux d'art.

**Durée** : 1h

**Horaires d'accueil** : 15h

**Lieu** : Atelier d'art Lieby à Hagenbach

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## LUNDI 19 ALTKIRCH(C3)

### Visite du Prieuré Saint-Morand

Architecture de caractère abritant le sarcophage de St-Morand, vitraux remarquables et son cimetière lapidaire.

**Durée** : 1h30

**Horaires d'accueil** : 16h

**Lieu** : Prieuré St-Morand à Altkirch

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90

**Gratuit**



LUNDI 19

## OBERMORSCHWILLER(C2)

### Visite du village d'Obermorschwiller

Découvrez le patrimoine architectural du village.

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** Stade d'Obermorschwiller

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## MARDI 20 ALTENACH(B3)

### Chantier international

La rénovation du vieux moulin à Manspach prend fin ! Les jeunes venus des quatre coins du monde pour vivre cette expérience partageront avec vous les moments forts du projet et leurs aventures. Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil :** De 15h00 à 17h00

**Lieu :** Maison de la nature

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 07 50

**4€**

## MARDI 20 ALTKIRCH(C3)

### Découverte d'Altkirch, histoire, traditions et saveurs

Circuit commenté dans Altkirch avec visite du Musée sundgauvien et pour terminer le Centre Régional d'Art Contemporain (CRAC). Visite à partir de 4 personnes

**Horaires d'accueil :** 14h30

**Lieu :** Office de tourisme d'Altkirch

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 54 24

**5€ + 2€ d'entrée au Musée**

## MARDI 20 SONDRSDORF(D4)

### Découverte de l'apiculture

Georges Rucklin vous fait découvrir sa passion : le métier d'apiculteur. Après une visite de ses ruches, il vous invitera à déguster ses produits à base de miel

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** RDV à l'Office de Tourisme de Ferrette à 14h

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

P.8

## MARDI 20 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Circuit découverte de la Porte d'Alsace

Découvrez les sites culturels de la Porte d'Alsace ! Déjeuner au choix : repas tiré du sac ou repas au restaurant (à réserver lors de l'inscription)

**Horaires d'accueil :** 10h - 12h

**Lieu :** Aire d'accueil de camping-cars de Chavannes sur l'Etang

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Visite commentée gratuite, repas à votre charge.**



## MARDI 20 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

### Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof

"Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis régaliez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 9h

**Lieu :** Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

**Renseignement/réservation :** 06 50 56 12 43

**7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans**



## MARDI 20 FERRETTE(C4)

### Sortie nature et histoire : De Lutter à Wolschwiller

Par une boucle vallonnée de 9 km, découverte du bel ensemble de maisons de la Renaissance de Lutter, de l'abri préhistorique St-Joseph et du promontoire rocheux du Blenien (650m) dans la réserve biologique de la forêt de Wolschwiller.

**Durée :** Demi-journée

**Horaires d'accueil :** 14h00

**Lieu :** Parking de l'Office de Tourisme, puis covoiturage vers Lucelle

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88

**Gratuit**

## MERCREDI 21 RAEDERSDORF (D5)

### Balade forestière

Site remarquable sur le plan forestier, botanique et environnemental, la colline boisée qui surplombe Raedersdorf vous délivrera ses mystères grâce à Jean-Pierre Acker, qui vous invite à parcourir ce sentier botanique en toute convivialité et qui vous comptera les nombreuses espèces de la forêt jurassienne, les enfants iront à la découverte des animaux sculptés qui jalonnent le circuit.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 15h00 au départ du sentier

**Lieu :** RDV au départ du sentier botanique par la rue des pins

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88

**Gratuit**

P.9



AOÛT 2013



## MERCREDI 21 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

### Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof

"Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis régaliez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 9h

**Lieu :** Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

**Renseignement/réservation :** 06 50 56 12 43  
**7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans**

## MERCREDI 21 ALTENACH(B3)

### La veillée au coin du feu

Venez avec nous partager une soirée d'été ! Contes, chansons et jeux seront au rendez-vous au coin du feu...Apportez votre pique-nique et des grillades pour vous régaler d'un repas cuit au feu de bois Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil :** A partir de 19h30

**Lieu :** Maison de la nature

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 07 50  
**4€**

## MERCREDI 21 HEIMERSDORF (C3)

### Marché bio

Une petite dizaine de producteurs à venir proposer une large gamme de produits (de la viande aux légumes en passant par du fromage, du miel, des œufs, etc.)

**Horaires d'accueil :** De 17h00 à 19h30

**Lieu :** Cour de l'école primaire

**Renseignement/réservation :** 08 99 23 99 90 \*

## MERCREDI 21 RIESPACH(C4)



**Sortie du Club Vosgien : Autour de Riespach**  
parcours de 9 km, guide C. Coudray, inscription souhaitée au 03 89 07 70 36 ou 06 04 42 10 82.

**Horaires d'accueil :** 13h45

**Lieu :** Dépôt des pompiers

**Renseignement/réservation :** 06 86 15 41 22  
**Gratuit**

## MERCREDI 21 ALTENACH(B3)

### Tous à l'eau

Venez explorer le font de la rivière et ses abords ! N'oubliez pas vos bottes ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil :** De 15h00 à 17h00

**Lieu :** Maison de la nature

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 07 50  
**4€**



## MERCREDI 21 **RAEDERSDORF** (D5)

### Visite de l'enclos à cigognes

Découvrez l'enclos et assistez au nourrissage des oiseaux.

**Horaires d'accueil** : 17h30

**Lieu** : Enclos à cigognes de Raedersdorf

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## MERCREDI 21 **FERRETTE**(C4)

### Visite nocturne de la ville de Ferrette et son château

Succombez au charme de cette cité Médiévale...Au cours d'une visite guidée originale par Thierry Philipp, où se mêle histoire, humour et légendes. Prévoyez de bonnes chaussures et un petit gilet.

**Durée** : 2h

**Horaires d'accueil** : 20h15

**Lieu** : Parking de l'Eglise

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## JEUDI 22 **ALTENACH**(B3)

### Cuisinons les mûres

Sentez-vous ce doux parfum fruité des mûres qui cuisent dans la cuisine ? mmmh... régalons-nous vite ! Que ce soit en sirop ou en pâtisserie, ces recettes simples n'auront plus de secret pour vous ! Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil** : De 15h00 à 17h00

**Lieu** : Maison de la nature

**Renseignement/réservation** : 03 89 08 07 50  
**4€**

## JEUDI 22 **ALTKIRCH**(C3)

### Marché généraliste d'Altkirch

Le plus important marché hebdomadaire du Sundgau.

**Horaires d'accueil** : 7h-13h

**Lieu** : centre ville

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 00 04

## JEUDI 22 **ILLFURTH**(C2)

### Marché paysan d'illfurth

Produits du terroir, fruits et légumes.

**Horaires d'accueil** : jeudi de 8h30-12h30

**Lieu** : place de l'Abbé Bochelen

**Renseignement/réservation** : 03 89 25 42 14

## JEUDI 22 **ALTKIRCH**(C3)

### Pique-nique au CRAC Alsace et exposition

Repas tiré du sac et visite guidée de l'exposition.

**Durée** : 2h

**Horaires d'accueil** : Midi

**Lieu** : CRAC Alsace à Altkirch

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**



## JEUDI 22 DURLINSORF(C4)

### Visite de la ferme du Grumbach

Découvrez la vie d'une exploitation essentiellement bovine en passant par la boutique des produits régionaux et produits du terroir.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Ferme du Grumbach à Durlinsdorf

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**2,60 € (gratuit pour les moins de 5 ans)**

## JEUDI 22 HUNDSBACH(D3)

### Visite du moulin de Hundsbach

Visite du moulin, de la machinerie et de la chambre d'ouvrier à l'étage. Visite le 22 août sous réserve d'un certain nombre d'inscrits.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** Moulin de Hundsbach

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**3 €**

## VENDREDI 23 ALTENACH(B3)

### En musique !

Il y a plein de sons dans la nature, et si nous aussi on fabriquait des instruments de musique avec des éléments naturels ? Tous les enfants doivent être accompagnés d'un adulte

**Horaires d'accueil :** De 15h00 à 17h00

**Lieu :** Maison de la nature

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 07 50

**4 €**

## VENDREDI 23 BENDORF(C4)

### Le Sundgau insolite

Visite d'un verger qui présente plus de 50 variétés de fruitiers différents, dégustation de fruits et d'un verre de jus de pomme, visite du parc à Autruche et d'une distillerie.

**Durée :** 3h

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Parking de l'Office de tourisme du Sundgau à Ferrette

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88

**Gratuit**

## VENDREDI 23 MONTREUX VIEUX(A3)

### Marché de Montreux-Vieux

Nouveau marché hebdomadaire de Montreux-Vieux

**Horaires d'accueil :** De 8h à 12h

**Lieu :** Parking de la Mairie

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 20 87

## VENDREDI 23 WALDIGHOFEN (C4)

### Marché hebdomadaire

Tous les vendredi matin, des stands de producteurs locaux envahissent la place Jeanne d'Arc de Waldighofen

**Horaires d'accueil :** Vendredi de 8h00 à 12h00

**Lieu :** Place Jeanne d'Arc

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 80 26



## VENDREDI 23 TRAUBACH LE BAS(A2)

### Visite de la miellerie Riche

Présentation du travail et des techniques de fabrication, projections dans une salle vidéo, dégustation de produits frais.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Miellerie Riche à Traubach-le-Bas

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## VENDREDI 23 ALTKIRCH(C3)

### Visite du Musée Sundgauvien

Découvrez le musée Sundgauvien d'Altkirch.

L'histoire, la géographie et les coutumes locales y sont présentées par de nombreux documents et objets significatifs.

**Durée :** 1h

**Horaires d'accueil :** 16h

**Lieu :** Musée Sundgauvien d'Altkirch

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 40 02 90

**2 € (1 € enfant)**

## DU 23 AU 26 HAGENTHAL LE HAUT

### Agrogast

Le festival des terroirs, une agréable façon de partir à la découverte de la ferme et de ses producteurs

**Horaires d'accueil :** 10h00 à 23h00

**Lieu :** Ferme du Lindenhof

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 68 59 77

**5€**



## SAMEDI 24 CARSPACH(B3)

### Ecole de pêche du samedi

Découvrez la pêche dans le Sundgau avec des spécialistes. Matériel fourni, bonne humeur garantie.

**Durée :** Demi-journée

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Etang de pêche de Carspach

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 40 02 90

**Nous contacter**

P.13

## SAMEDI 24 LUCELLE(C5)

### Fête de la Saint Bernard

**Durée :** 1 jour

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 08 13 13

**Gratuit**

## SAMEDI 24 DANNEMARIE(B2)

### Marché de Dannemarie

Des producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Dannemarie

**Horaires d'accueil :** 9h-13h

**Lieu :** Place de l'Eglise

**Renseignement/réserve**tion : 03 89 25 00 13



AOÛT 2013



## SAMEDI 24 ALTKIRCH(C3)

### Marché paysan

Une dizaine de producteurs sundgaviens se retrouvent le samedi à Altkirch

**Horaires d'accueil** : Samedi de 7h-12h

**Lieu** : Place Xavier Jourdain

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 00 04

## P.14 SAMEDI 24 FERRETTE(C4)

### Marché paysan

Profitez chaque samedi matin du petit marché de Ferrette proposé par quelques producteurs locaux.

**Horaires d'accueil** : Samedi de 7h à 12h

**Lieu** : Place de la halle au blé

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 40 01

## SAMEDI 24 ALTENACH(B3)

### Promenades en calèche au Relais de la Largue

Promenades en calèche avec le Relais de la Largue : une agréable façon de découvrir le Sundgau – plusieurs formules disponibles – table d'hôtes.

**Durée** : 1h30

**Horaires d'accueil** : 10h OU 14h en fonction du nombre de participants

**Lieu** : Relais de la Largue, 3 Rue Sainte Barbe à Altenach

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90  
**10 € adulte - 6 € enfant de moins de 10 ans**

## SAMEDI 24 FRIESEN(B3)

### Visite du village de Friesen

Visite commentée du village fleuri de Friesen qui a conservé une cinquantaine de bâtiments à pans de bois, dont la construction s'échelonne de 1497 à 1878. Maisons à encorbellement, fermes traditionnelles, fontaines, fermes monoblocs, maisons d'habitation à bois courts, forges... se donnent en spectacle

**Horaires d'accueil** : 14h30

**Lieu** : Friesen

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## DU 24 AU 25 ILLFURTH(C2)

### Exposition avicole

Exposition de différentes espèces animales de la basse-cour. Restauration sur place.

**Durée** : 1 jour

**Horaires d'accueil** : Samedi de 14h à 18h et dimanche de 8h30 à 17h30

**Lieu** : Salle polyvalente d'Illfurth

**Renseignement/réservation** : 03 89 06 26 48  
**Entrée libre**



## DU 24 AU 25 CARSPACH(B3)



### Fête du ruisseau

Fête populaire, kermesse, animations, feu d'artifice et concerts...

**Horaires d'accueil** : Samedi à partir de 18h30 et dimanche à partir de 10h00

**Lieu** : Autour du ruisseau

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 57

**Gratuit**

## DU 24 AU 25 COURTAVON (B5)

### Les animations au plan d'eau

Union sportive de Pfetterhouse

**Lieu** : Plan d'eau

**Renseignement/réservation** : 06 37 87 46 84

**Entrée libre, tarif repas non communiqué**

## DU 24 AU 25

## HUNDSBACH(D3)

### Mehli Arts

Exposition , ateliers de création pour enfants, spectacles, concerts

**Durée** : 2 jours / 1 nuit

**Horaires d'accueil** : Samedi et dimanche à partir de 10h00

**Lieu** : Moulin de Hundsbach

**Renseignement/réservation** : 03 89 07 88 42

**Gratuit**

## DIMANCHE 25 STEINSOULTZ (D4)

### Couscous royal

Repas couscous à discrétion au profit de l'Association Sundgau-Burkina Faso

**Horaires d'accueil** : A partir de 11h30

**Lieu** : Salle communale

**Renseignement/réservation** : 03 89 07 91 25

**17€ ; enfants de moins de 12 ans 8€**

## DIMANCHE 25

## WALDIGHOFEN(C4)

### Marché aux puces

Marché au puces, buvette et restauration sur place.

**Horaires d'accueil** : De 7h00 à 17h00

**Lieu** : Parking de la salle polyvalente

**Renseignement/réservation** : 03 89 25 86 30

**Entrée libre**



## DIMANCHE 25 ALTKIRCH(C3)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil :** 11h00

**Lieu :** Office de tourisme, Place des Trois Rois

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## DIMANCHE 25

### WOLSchWILLER(D5)

#### Sortie nature : observation des oiseaux migrateurs

Observation des oiseaux migrateurs : bondrées apivores, cigognes noires, etc...Guide : Rémy Specker. Repas tiré du sac.

**Durée :** 1 jour

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Rendez-vous devant la Mairie

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## DIMANCHE 25

### WERENTHOUSE(D4)

#### Visite du Musée des Amoureux

Ce musée récent, le plus petit du monde, est spécialisé dans la carte postale. Il conserve une collection de plus de 17000 cartes postales, dont certaines datent de plus de cent ans, comme il préserve la mémoire de 70 villages du Sundgau, près de la frontière suisse.

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** Musée des Amoureux à Werentzhouse

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## DIMANCHE 25 OLTINGUE(D4)

### Visite guidée du Musée paysan

Ce musée, créé par le curé E. Bilger, se trouve dans une maison du 16e s remaniée par la suite. Son but est d'évoquer la vie rurale de la fin du 19e et du début du 20e s.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Musée paysan d'Oltingue

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**2,50 €, enfant : 1 €**

## LUNDI 26 ILLFURTH(C2)

### Le passé celtique et mérovingien d'Illfurth

Ce circuit d'une demi-journée compte une petite marche ( pour monter sur la colline dans la forêt jusqu'à l'ancienne cité princière du Britzgiberg et sa chapelle qui fait l'objet de plusieurs légendes. Puis visite guidée de l'ancienne église mère, la Burnkirch, une église-chapelle médiévale avec des fresques du XIVème, XVème siècles attribuées à Konrad Witz ou son école. En été : possibilité à l'issue de boire un verre dans une romantique guinguette au bord du canal (boisson non comprise dans le prix)

**Durée :** 2h30

**Horaires d'accueil :** 14h00

**Lieu :** Devant la gare d'Illfurth

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 54 24

**7€**



## LUNDI 26 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil :** 18h00

**Lieu :** Aire d'accueil de camping-cars

**Renseignement/réserveation :** 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## LUNDI 26 MOOSLARGUE(B4)

### Pot d'accueil et de bienvenue

Pot de bienvenue et dégustation de produits locaux

**Horaires d'accueil :** 18h30

**Lieu :** Résidence Odalys "Le Royal"

**Renseignement/réserveation :** 03 89 08 23 88  
**Gratuit**

## LUNDI 26 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Visite de la choucrouterie Claude

Découvrez l'authentique choucroute sundgauvienne de sa culture à sa fabrication.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Choucrouterie Claude, 1 rue d'Alsace à Chavannes sur l'Etang

**Renseignement/réserveation :** 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## LUNDI 26 HAGENBACH(B2)

### Visite de l'atelier de vitraux d'art Lieby

Visite de l'atelier de vitraux d'art.

**Durée :** 1h

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Atelier d'art Lieby à Hagenbach

**Renseignement/réserveation :** 03 89 40 02 90  
**Gratuit**



## LUNDI 26 OBERMORSCHWILLER(C2)

### Visite du village d'Obermorschwiller

Découvrez le patrimoine architectural du village.

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** Stade d'Obermorschwiller

**Renseignement/réserveation :** 03 89 40 02 90  
**Gratuit**





## MARDI 27 CHAVANNES SUR L'ETANG(A2)

### Circuit découverte de la Porte d'Alsace

Découvrez les sites culturels de la Porte  
d'Alsace ! Déjeuner au choix : repas tiré  
du sac ou repas au restaurant (à réserver  
lors de l'inscription)

**Horaires d'accueil :** 10h - 12h

**Lieu :** Aire d'accueil de camping-cars de  
Chavannes sur l'Etang

**Renseignement/réservation :** 03 89 40  
02 90

**Visite commentée gratuite, repas à  
votre charge.**

## MARDI 27 ALTKIRCH(C3)

### Découverte d'Altkirch, histoire, traditions et saveurs

Circuit commenté dans Altkirch avec visite du  
Musée sundgauvien et pour terminer le Centre  
Régional d'Art Contemporain (CRAC). Visite à  
partir de 4 personnes

**Horaires d'accueil :** 14h30

**Lieu :** Office de tourisme d'Altkirch

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 54 24  
**5€ + 2€ d'entrée au Musée**

## MARDI 27 SONDESDORF(D4)

### Découverte de l'apiculture

Georges Rucklin vous fait découvrir sa passion :  
le métier d'apiculteur. Après une visite de ses  
ruches, il vous invitera à déguster ses produits à  
base de miel

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 14h

**Lieu :** RDV à l'Office de Tourisme de Ferrette à  
14h

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90  
**Gratuit**

## MARDI 27 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

### Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof

"Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez  
découvrir la ferme à travers ses activités  
matinales: traite des vaches et nourrissage des  
animaux. Puis régalez-vous d'un petit déjeuner  
à base de produits bio de la ferme.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 9h

**Lieu :** Ferme pédagogique du Luppachhof à  
Bouxwiller

**Renseignement/réservation :** 06 50 56 12 43  
**7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12  
ans**



## MARDI 27 LEYMEN

### Visite du château du Landskron

L'Association "Pro-Landskron" vous propose des visites guidées du château.

**Durée :** 1h

**Horaires d'accueil :** 17h

**Lieu :** Château du Landskron à Leymen

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90  
5 €

## MERCREDI 28 RAEDERSDORF (D5)

### Balade forestière

Site remarquable sur le plan forestier, botanique et environnemental, la colline boisée qui surplombe Raedersdorf vous délivrera ses mystères grâce à Jean-Pierre Acker, qui vous invite à parcourir ce sentier botanique en toute convivialité et qui vous comptera les nombreuses espèces de la forêt jurassienne, les enfants iront à la découverte des animaux sculptés qui jalonnent le circuit.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 15h00 au départ du sentier

**Lieu :** RDV au départ du sentier botanique par la rue des pins

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88  
Gratuit

## MERCREDI 28 OLTINGUE(D4)

### Découverte de la fabrication et dégustation de glaces ou sorbets

Tony Hartmann, installé à Oltingue sous le nom de l'Oltinguette, spécialisé en glaces, fondateur de la confrérie de la choucroute et grand Maître depuis 10 ans d'où l'invention du sorbet à la choucroute, suivi de création glaciale "carotte, foin,coing"... Il se fera un plaisir de vous accueillir et de vous faire découvrir la fabrication de la glace ou sorbet avec dégustation. Les pièces artistiques sont à consulter sur Facebook sous tony Hartmann. L'Oltinguette s'est parée d'un nouveau décor "Musée".

**Horaires d'accueil :** 10h00

**Lieu :** L'Oltinguette, rue principale

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 78 01  
Gratuit

## MERCREDI 28 HEIMERSDORF (C3)

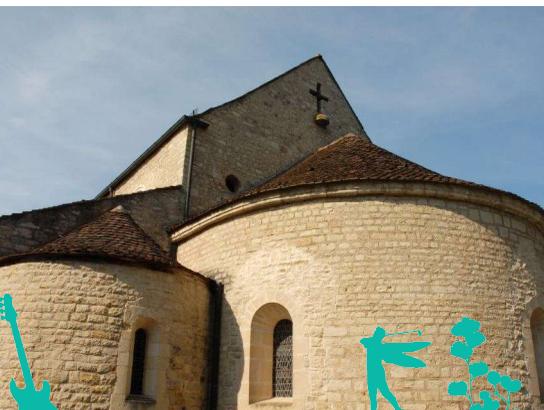
### Marché bio

Une petite dizaine de producteurs à venir proposer une large gamme de produits (de la viande aux légumes en passant par du fromage, du miel, des œufs, etc.)

**Horaires d'accueil :** De 17h00 à 19h30

**Lieu :** Cour de l'école primaire

**Renseignement/réservation :** 08 99 23 99 90 \*



## MERCREDI 28 BOUXWILLER HAUT RHIN(D4)

### Petit-déjeuner à la ferme du Luppachhof

"Ca vous dit un p'tit dèj à la ferme?" Venez découvrir la ferme à travers ses activités matinales: traite des vaches et nourrissage des animaux. Puis régaliez-vous d'un petit déjeuner à base de produits bio de la ferme.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 9h

**Lieu :** Ferme pédagogique du Luppachhof à Bouxwiller

**Renseignement/réservation :** 06 50 56 12 43

**7.50€ / adulte et 5€ / enfant de moins de 12 ans**

## MERCREDI 28 RAEDERSDORF (D5)

### Visite de l'enclos à cigognes

Découvrez l'enclos et assistez au nourrissage des oiseaux.

**Horaires d'accueil :** 17h30

**Lieu :** Enclos à cigognes de Raedersdorf

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## MERCREDI 28 FERRETTE(C4)

### Visite nocturne de la ville de Ferrette et son château

Succombez au charme de cette cité Médiévale...Au cours d'une visite guidée originale par Thierry Philipp, où se mêle histoire, humour et légendes. Prévoyez de bonnes chaussures et un petit gilet.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 20h15

**Lieu :** Parking de l'Eglise

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**

## JEUDI 29 ALTKIRCH(C3)

### Marché généraliste d'Altkirch

Le plus important marché hebdomadaire du Sundgau.

**Horaires d'accueil :** 7h-13h

**Lieu :** centre ville

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 00 04

## JEUDI 29 ILLFURTH(C2)

### Marché paysan d'Illfurth

Produits du terroir, fruits et légumes.

**Horaires d'accueil :** jeudi de 8h30-12h30

**Lieu :** place de l'Abbé Bochelen

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 42 14

## JEUDI 29 ALTKIRCH(C3)

### Pique-nique au CRAC Alsace et exposition

Repas tiré du sac et visite guidée de l'exposition.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** Midi

**Lieu :** CRAC Alsace à Altkirch

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**



## JEUDI 29 DURLINSDORF(C4)

### Visite de la ferme du Grumbach

Découvrez la vie d'une exploitation essentiellement bovine en passant par la boutique des produits régionaux et produits du terroir.

**Durée :** 1h30

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Ferme du Grumbach à Durlinsdorf

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90  
**2,60 € (gratuit pour les moins de 5 ans)**

## VENDREDI 30 BENDORF(C4)

### Le Sundgau insolite

Visite d'un verger qui présente plus de 50 variétés de fruitiers différents, dégustation de fruits et d'un verre de jus de pomme, visite du parc à Autruche et d'une distillerie.

**Durée :** 3h

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Parking de l'Office de tourisme du Sundgau à Ferrette

**Renseignement/réservation :** 03 89 08 23 88  
**Gratuit**

## VENDREDI 30

## LUEMSCHWILLER(C2)

### Luemswiller - Obermorschwiller, villages typiques

Visite guidée et marche (environ 7 km) de deux villages comprenant parmi les plus remarquables du Sundgau en raison de la typicité de leurs maisons à colombages et en pierres, comprenant des maisons de type Renaissance. Un exceptionnel retable de Hans Baldung Grien est visible à l'église de Luemswiller. Accès à une jolie brocante certains jours. Visite à partir de 6 personnes. Cette marche compte peu de dénivelé et se fait sur des chemins ruraux sans difficultés

**Horaires d'accueil :** 14h30

**Lieu :** Piscine de Tagolsheim

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 54 24  
**5€**



## VENDREDI 30 MONTREUX VIEUX(A3)

### Marché de Montreux-Vieux

Nouveau marché hebdomadaire de Montreux-Vieux

**Horaires d'accueil :** De 8h à 12h

**Lieu :** Parking de la Mairie

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 20 87

## VENDREDI 30 WALDIGHOFEN (C4)

### Marché hebdomadaire

Tous les vendredi matin, des stands de producteurs locaux envahissent la place Jeanne d'Arc de Waldighoffen

**Horaires d'accueil :** Vendredi de 8h00 à 12h00

**Lieu :** Place Jeanne d'Arc

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 80 26





## VENDEDI 30 **ALTKIRCH**(C3)

### Visite du Musée Sundgauvien

Découvrez le musée Sundgauvien d'Altkirch. L'histoire, la géographie et les coutumes locales y sont présentées par de nombreux documents et objets significatifs.

**Durée :** 1h

**Horaires d'accueil :** 16h

**Lieu :** Musée Sundgauvien d'Altkirch

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**2 € (1 € enfant)**

## SAMEDI 31 **CARSPACH**(B3)

### Ecole de pêche du samedi

Découvrez la pêche dans le Sundgau avec des spécialistes. Matériel fourni, bonne humeur garantie.

**Durée :** Demi-journée

**Horaires d'accueil :** 15h

**Lieu :** Etang de pêche de Carspach

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

[Nous contacter](#)

## SAMEDI 31 **MANSPACH**(A3)

### Marché Bio de Manspach

Des producteurs de produits issus de l'agriculture biologique se retrouvent chaque dernier samedi du mois à Manspach

**Horaires d'accueil :** 14h-17h

**Lieu :** Maison du Moulin, rue Saint-Léger

**Renseignement/réservation :** 03 89 07 21 17

## SAMEDI 31 **DANNEMARIE**(B2)

### Marché de Dannemarie

Des producteurs sundgaviens se retrouvent le samedi à Dannemarie

**Horaires d'accueil :** 9h-13h

**Lieu :** Place de l'Eglise

**Renseignement/réservation :** 03 89 25 00 13

## VENDEDI 30 **ALTKIRCH**(C3)

### The Way

Film suivi d'un partage sur les expériences des pèlerins de Compostelle.

**Horaires d'accueil :** 20h30

**Lieu :** Cinéma Palace Lumière à Altkirch

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 27 24

[Nous contacter](#)

P.22

## VENDEDI 30 **TRAUBACH LE BAS**(A2)

### Visite de la miellerie Riche

Présentation du travail et des techniques de fabrication, projections dans une salle vidéo, dégustation de produits frais.

**Durée :** 2h

**Horaires d'accueil :** 10h

**Lieu :** Miellerie Riche à Traubach-le-Bas

**Renseignement/réservation :** 03 89 40 02 90

**Gratuit**



## SAMEDI 31 FERRETTE(C4)

### Marché paysan

Profitez chaque samedi matin du petit marché de Ferrette proposé par quelques producteurs locaux.

**Horaires d'accueil** : Samedi de 7h à 12h

**Lieu** : Place de la halle au blé

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 40 01

## SAMEDI 31 ALTKIRCH(C3)

### Marché paysan

Une dizaine de producteurs sundgauviens se retrouvent le samedi à Altkirch

**Horaires d'accueil** : Samedi de 7h-12h

**Lieu** : Place Xavier Jourdain

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 00 04

## SAMEDI 31 ALTENACH(B3)

### Promenades en calèche au Relais de la Largue

Promenades en calèche avec le Relais de la Largue : une agréable façon de découvrir le Sundgau – plusieurs formules disponibles – table d'hôtes.

**Durée** : 1h30

**Horaires d'accueil** : 10h OU 14h en fonction du nombre de participants

**Lieu** : Relais de la Largue, 3 Rue Sainte Barbe à Altenach

**Renseignement/réservation** : 03 89 40 02 90

**10 € adulte - 6 € enfant de moins de 10 ans**

## DU 31 AOÛT AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE COURTAVON(B5)

### Les animations au plan d'eau

Harmonie de Vendlincourt

**Lieu** : Plan d'eau

**Renseignement/réservation** : 06 42 80 56 67

**Entrée libre, tarif repas non communiqué**



A36 sortie 15

de Mulhouse, direction Altkirch

de Belfort, A36 sortie 13, D419



A35 sortie 37

de Delémont, Porrentruy, direction Ferrette D432

NOUS CONTACTER : Office de Tourisme du Sundgau

info@sundgau-sudalsace.fr • www.sundgau-sudalsace.fr



Bureau d'informations touristique **ALTKIRCH**

Place Xavier Jourdain 68 130 ALTKIRCH • Tél./Fax : +33 (0) 3 89 40 02 90

Bureau d'informations touristique **FERRETTE**

3A route de Lucelle 68 480 FERRETTE • Tél. : +33 (0) 3 89 08 23 88 • Fax : +33 (0) 3 89 40 33 84

Bureau d'informations touristique **LA PORTE D'ALSACE**

7 rue de Bâle 68 210 DANNEMARIE • Tél. : +33 (0) 3 89 07 24 24



OFFICE DE  
TOURISME  
DU SUNDGAU  
Sud Alsace



Création : Studio-Abbraccadabra : 06 15 86 05 58 • Crédits photos : Jean-Paul GIRARD, Guy BUCHHEIT, Office de Tourisme.